

L'EXPÉRIENCE UNIQUE DES VILLAGES SERBES



ORGANISATION
du TOURISME
de SERBIE

SERBIE

www.serbie.travel





INTRODUCTION

Le projet du Fond des Nations Unies, pour la réalisation des objectifs du millénaire (MDGF) en Serbie « Tourisme durable pour le développement rural » a été lancé en 2010 et s'est achevé en décembre 2012 en ayant atteint ses objectifs. Son objectif principal était de soutenir la diversification de l'économie rurale en Serbie à travers le tourisme et les industries liées au tourisme. Le projet a été réalisé grâce à la collaboration et au partenariat de cinq agences des Nations Unies (UNDP, UNEP, FAO, UNICEF et UNWTO) et de trois institutions nationales partenaires: le Ministère des finances et de l'industrie, (MFP), le Ministère de l'agriculture, du commerce et des eaux et forêts ainsi que l'Organisation du Tourisme de Serbie (TOS).

Après avoir élaboré un plan directeur, approuvé par le Gouvernement de la République de Serbie en novembre 2011, pour soutenir le développement du tourisme rural, l'UNWTO et TOS ont travaillé ensemble, sous la coordination générale du MFP, sur d'autres projets et activités, y compris sur l'implantation d'un système de distribution de subventions, qui avait pour but de soutenir les petites et moyennes entreprises dans le tourisme rural, d'améliorer la qualité générale de leurs services et de leurs structures, tout comme de favoriser une compétitivité générale et de stimuler le développement des catégories touristiques rurales.

En raison du succès du partenariat lors de l'application du système de distribution des subventions, et des autres activités du projet pour lesquelles TOS a collaboré avec d'autres partenaires UN, incluant des programmes de formation, il a été décidé d'apporter des supports techniques supplémentaires à TOS pour la préparation d'une brochure qui ferait référence aux résultats obtenus par le travail effectué et qui devrait indiquer les nouvelles tendances pour le développement du tourisme rural en Serbie. De cette manière, l'UNWTO a assuré une aide technique à TOS lors de la formulation des directives qualitatives sur le choix des critères pour les exemples de bonnes pratiques dans les services et les standards d'hébergement dans le tourisme rural, l'objectif final étant de soutenir TOS dans l'identification et la sélection des meilleurs retours d'expériences dans le tourisme rural en Serbie et qui se retrouveraient ensuite dans ladite brochure.

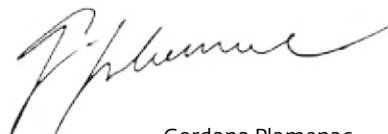
Le but de cette publication est de souligner l'importance du marketing de quatre régions de tourisme rural: le sud du Banat, le Donje Podunavlje, la Serbie Centrale et l'Est de la Serbie, tout comme des différentes offres touristiques que la Serbie propose. Les directives indiquent les conditions pour participer à la brochure, tout comme le développement du processus de sélection et de vérification. Le processus de vérification s'appuie sur la base des critères suivants:

- la qualité des services
- la qualité de l'accueil
- l'amélioration et l'utilisation des produits locaux
- la promotion de la région

Le UNWTO souhaiterait récompenser et remercier tous ceux qui ont participé à l'élaboration de cette brochure, tout en gratifiant particulièrement son partenaire principal – l'Organisation du Tourisme de Serbie, pour ses efforts et les moyens mis en oeuvre qui, de toute évidence, n'auraient pu se montrer suffisants sans la forte motivation et la participation, non seulement des organisations touristiques locales, mais aussi de toutes les aides individuelles. Tous ont contribué à ce que cette expérience touristique dans les régions rurales de la Serbie se modernise, tout en sauvegardant les traditions.



Dr. Harsh Varma
Directeur – Coopération technique et services
Organisation Mondiale du Tourisme
(UNWTO)



Gordana Plamenac
Directrice
Organisation du Tourisme de Serbie
(TOS)

Introduction	1
Le sud du Banat	2
Le Donje Podunavlje	6
L'Est de la Serbie	12
La Serbie Centrale	18
Contacts	28



VRŠAC

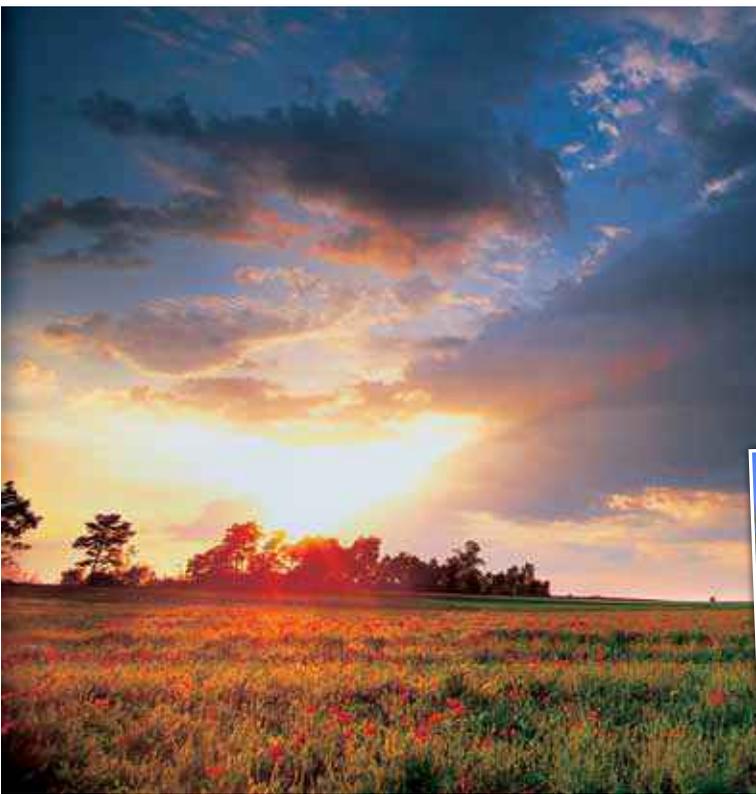
On peut arriver à Vršac, ville qui compte environ 40 000 habitants, par des routes différentes, par voie routière ou ferrovière. En venant de l'ouest, il y a une très bonne route qui relie Belgrade à Vršac et après une bonne heure de voiture, vous arriverez dans la ville au pied du mont. En venant du sud du Danube, sur la rive de la Debliblatska Peščara (la Dune de Delibato), par Bela Crkva, vous arriverez encore dans cette petite ville baroque à même la frontière roumaine. Elle est reliée par voie ferrovière avec le nord et par voies routières avec le centre et le nord du Banat. En venant de l'est, vous pouvez d'Europe, arriver directement à Vršac.

Les premières habitations apparaissent déjà au néolithique, à l'âge de la pierre polie, comme en témoignent les fouilles archéologiques. Les colonies humaines au début du Moyen Âge deviennent sédentaires avec l'arrivée des Slaves dans ces contrées. En voyant les montagnes et les sommets de Vršac, les nouveaux venus ont changé l'ancien nom de la ville Podvršac ou Podvršan et l'ont nommée d'après le mot Slave Verh, qui signifie le sommet. Les grandes forêts, les lacs, les marais et la terre fertile ont offert des conditions idéales pour une sédentarisation. Là ont vécu: les Sumériens, les Celtes, les Daces puis les Romains qui seront remplacés par les Sarmates, puis arrivent les Slaves, ensuite les Hongrois, avant l'invasion des Turcs en 1552. Après le départ des Turcs en 1717, une affluence de nouveaux arrivants commence, tout comme le développement commercial et économique ainsi

que culturel. Grâce à l'unification en 1797 du Vršac Serbe et du Vršac Allemand, mais plus encore aux privilèges commerciaux obtenus en 1804, qui lui octroyaient le statut de ville royale libre, Vršac devient le centre économique, commercial et culturel de cette région.

En se promenant à travers les vastes rues de Vršac, très bien organisées urbanistiquement, vous pouvez presque suivre l'évolution de la ville, toucher son histoire de par ses jolies maisons et églises, et sentir le souffle de vie de cette vieille ville, néanmoins toujours aussi agréable. La viticulture, l'artisanat, la sériciculture (élevage du ver à soie), l'élevage du bétail, l'agriculture et un commerce très développé, ont enrichi ses habitants, ce qui sera la raison principale du développement de leur culture et de leur éducation.

Parmi les monuments historiques qui ont survécu à travers les siècles, la Tour de Vršac, qui domine la cité et témoigne des vestiges de l'ancienne ville construite entre la fin du 14^{ème} siècle et le début du 15^{ème} siècle, demeure l'un des plus importants. La fortification était entourée de murs de plus de deux mètres cinquante d'épaisseur, elle possédait une grande tour de trois étages et une autre plus petite. Elle avait été construite pour se défendre des Turcs qui ont malgré tout pris la ville en 1552, et après leur départ, la tour a été laissée à la merci du vandalisme et des ravages du temps. Sa rénovation n'a commencé qu'en 1970 et elle se poursuit encore aujourd'hui. Si vous montez au sommet, une vue exceptionnelle de Vršac et de ses environs s'ouvrira à vous, et de là, vous pourrez croiser un grand nombre d'amateurs de vol sur des engins sans moteur, tous plus curieux les uns que les autres.



Vršac et ses environs sont reconnus depuis toujours comme une région viticole. Les vignobles de Vršac s'étendent sur un versant important au pied des montagnes où les conditions naturelles permettent de cultiver les vignes. La viticulture dans cette région remonte d'après certaines sources, encore à l'époque des Daces. On peut voir également combien la viticulture est importante pour cette ville par la feuille de vigne représentée sur la plus grande partie de son blason, depuis 1804. Aujourd'hui, on cultive le raisin sur près de 2000 hectares. «La route du vin de Vršac» guide les touristes à travers les plantations avec dégustation obligatoire. Le choix des vins proposés est complété par les spécialités culinaires traditionnelles et également par les incontournables « tambouraši » (musiciens). Le village de Gudurica figure parmi les destinations les plus prisées. On peut y rencontrer jusqu'à 18 nationalités parmi 1400 caves à vin et vigneron. Cela fait plus d'un demi-siècle qu'a lieu à l'automne dans cette région le célèbre « Grožđebal » (le bal du raisin) où se rassemble autour d'une grande variété de festivités, un grand nombre d'invités locaux ou étrangers pendant plusieurs jours.

DELIBLATSKA PEŠČARA (LA DUNE DE DELIBLATO)

Deliblatska, Banatska ou la Velika peščara (la Dune de Deliblato, du Banat ou la Grande dune) demeure un héritage géologique de la mer de Pannonie, disparue aujourd'hui et remplacée par la plaine de Pannonie. Même si on l'appelle également « le petit Sahara », il est difficile de trouver sur cet espace de trois cents kilomètres carrés environ, quoi que ce soit qui pourrait nous rappeler le désert. Les parties sud-est de la sablière sont vallonnées et les

dunes de sable sautent aux yeux, mais tout est recouvert d'une végétation assez dense. Au début du 19ème siècle, sur le sable apporté par le vent (le košava), les premiers cépages ont été plantés. Ces grandes étendues ont été recouvertes d'acacias, de pins, de genévriers et de bouleaux. Sur la partie centrale de la dune se trouve le village de Šušara, entouré de vergers et de vignobles. Les parties du sud bénéficient de l'eau et c'est pourquoi l'élevage s'est développé sur ses vastes steppes.

Sur les étendues de la Deliblatska peščara (la Dune de Deliblato), poussent 86 sortes de plantes médicinales. Le monde animalier est également riche. Les hirondelles de rivage ont fait leur nid dans des trous innombrables sur les parties sablonneuses. Les forêts étant difficilement praticables, les dunes offrent un refuge sûr aux cerfs, biches ainsi qu'aux sangliers. Une partie de la Dune est un territoire de chasse où l'on peut tirer des spécimens rares de sangliers. On suppose que le lynx est un habitant régulier de la Deliblatska Peščara.

Devojački bunar, (le puits de la jeune fille) est l'endroit le plus connu parmi les quelques sites touristiques de la dune. L'eau se trouve à cet endroit sous une épaisse couche de sable. C'est pourquoi les puits sont profonds et que l'eau est extraite par un système de treuils, actionné par des chevaux. Sur ce site se trouve l'hôtel «Plava Dama» avec piscine, de nombreux terrains de sport ainsi que plus de deux cents résidences secondaires. Tout cela est indiqué par des panneaux en bois, qui ont été mis en place par l'association des amateurs de la Dune « Novo Jutro » de Banatski Karlovac.



LE MAGASIN DE POTERIES « BALI »

L'union de la technique traditionnelle de travail et de la technologie moderne de cuisson, a donné naissance à une qualité remarquable de poterie que vous pouvez trouver dans ce magasin. Velibor Stanković, le maître artisan et artiste, a hérité de ces ancêtres ce savoir-faire et l'a perfectionné. De la vaisselle et des objets décoratifs de différentes tailles et formes remplissent l'espace de vente tandis qu'une personne travaille et innove sans arrêt dans l'atelier.

Contact

25, rue Vardarska

26300 Vršac

Tél.: +381 (0)13 2839 420

Adresse électronique: wwwcko@hemo.net

LA MAISON ETHNIQUE « DINAR »

Situé en plein centre ville, ce restaurant est l'un des symboles gastronomiques de Vršac. Dans une atmosphère agréable, dans un style typique, vous dégusterez des spécialités authentiques et des meilleurs vins maison provenant des vignobles de Vršac. La nourriture délicieuse et la qualité du service attirent les hôtes des villes aux alentours mais aussi de Roumanie. Le restaurant bénéficie d'un charme particulier grâce à son jardin d'été, qui demeure l'un des plus beaux de Vršac.

Contact

82, rue Dimitrija Tucovića

26300 Vršac

Tél.: +381 (0)13 830 024

Adresse électronique: etnokucadinar@hotmail.com



L'ASSOCIATION DE FEMMES « JANOŠIČANKA »

Le village de Janošik se trouve sur la route de Banatski Karlovac – Plandište. Il est connu pour ses cerises griottes qui sont cultivées ici sur plus de 20 hectares. Les femmes slovaques, très travailleuses, ont fondé la société «Janošičanka» et mis en place la manifestation «Les Journées de la cerise». C'est l'occasion de montrer tout ce qu'elles peuvent faire avec des cerises – des jus, de la confiture, de la gelée, de la marmelade, etc. Lorsque la saison des cerises s'achève, les Janošičanke reviennent à leur premier amour – les beaux travaux de broderie faits à la main.

Contact
88, rue Edvarda Kardelja
26362 Janošik
Viktorija Kolar
Port.: +381 (0)62 1766 829
Adresse électronique: k.viktorija68@gmail.com

Association de citoyens « Novo jutro »

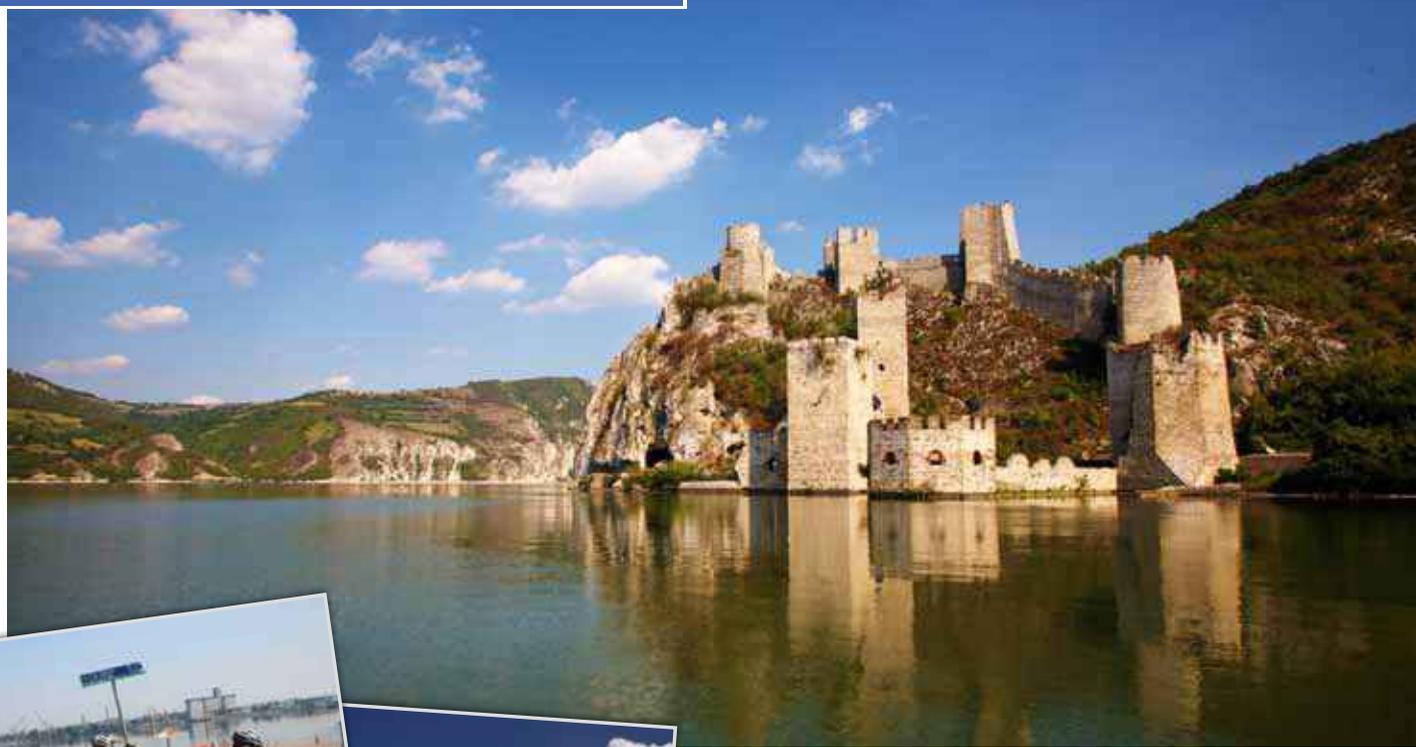
24, rue Užička
26320 Banatski Karlovac
Port.: +381 (0)64 3504 948
Adresse électronique: magictouch@hemo.net

Association des apiculteurs « Pčelica »

68, rue Drinska
26320 Banatski Karlovac
Port.: +381 (0)63 8870 788
Adresse électronique: planojevic.milan@gmail.com

Jardin Zoologique « Mali rit »

124, route de Gudurički
26300 Vršac
Port.: +381 (0)64 588 6936
Adresse électronique: stefanovic@hemo.net



LE DANUBE

Même s'il n'est pas le fleuve le plus long d'Europe, le Danube est de toute évidence le plus important. Il coupe le continent du nord-ouest jusqu'au sud-est et réunit, par un système de canaux, la mer du Nord et la mer Noire. Sur ces rives se trouvent quatre capitales européennes, des vieilles villes qui ont empêché les invasions des envahisseurs et d'innombrables ponts qui joignent ses rives largement séparées. C'est la voie de communication européenne la plus importante sur laquelle les bateaux touristiques naviguent volontiers. La mer de Pannonie était nourrie par le Danube. La plus belle partie du fleuve se trouve justement à l'endroit où le fleuve et la mer ont jadis transpercé la muraille des Carpates. Longue d'une centaine de kilomètres, la gorge sinueuse de Đerdap atteste le mieux comment l'eau a rongé avec peine la pierre pendant si longtemps, combien de fois elle a réussi et combien de fois elle a reculé pour chercher un chemin plus facile. La gorge offrait un abri sûr à toutes les civilisations qui ont eu l'occasion, à une période de l'histoire, d'habiter là.

GOLUBAC

La plus belle étape navigable sur le Danube commence près de la vieille forteresse de Ram. A partir de là, le fleuve coule vers le sud et s'élargit brusquement. Veliko Gradište est un port à côté de la frontière et c'est à cet endroit que le Danube se rétrécit. Un grand bras se sépare du fleuve et se transforme en un lac argenté, (Srebrno jezero) – une station connue qui propose des chambres et des hôtels jouissant de tout le confort moderne. Près de Golubac, le fleuve montre une nouvelle fois son désir de devenir mer en s'élargissant de quelques kilomètres. La vieille ville de Golubac est construite sur des rochers difficiles d'accès, au bord même du fleuve. Sur la rive d'en face, on retrouve une forteresse similaire de plus petites dimensions. Le fleuve est déchiré en son milieu par un récif pointu appelé Babakaj. C'est ici que commence une des plus belles gorges d'Europe et le parc national de Đerdap. A l'entrée de la gorge se trouve la vieille ville de Golubac et le récif Babakaj. On raconte que les Turcs avaient capturé une jeune fille, Golubana, et l'avaient conduite au harem. La jeune fille, ne pouvant absolument pas accepter le destin des beautés de harem, a été attachée par les Turcs au récif de Babakaj. Elle s'est noyée à cet endroit et la ville sur la côte abrupte a été appelée Golubac. La rénovation de la vieille forteresse est prévue ainsi que le déplacement de la route qui passe au travers elle. Le tourisme rural se développe dans les villages environnants, notamment à Vinci, lieu de résidences secondaires et de tourisme pour les habitants de Golubac. Le site se trouve près du Danube, et outre les activités aquatiques, un nombre important de terrains de sports offre bien d'autres activités.



DONJI MILANOVAC

La gorge de Đerdap est une suite de quatre gorges et de trois vallées. Elle débute avec la gorge de Gornja puis s'ensuit Gospodinski vir (le tourbillon de la dame) le Veliki et Mali Kazan (Grand et Petit Kazan – la chaudière) et enfin le canal de Sipski. Entre les gorges, s'étendent les vallées de – Ljupkovska, Donjomilanovačka et Oršavska. A Donji Milanovac, la largeur du Danube peut atteindre jusqu'à deux kilomètres, tandis qu'à mali Kazan, il se rétrécit jusqu'à 150 mètres. Par contre, il peut atteindre jusqu'à 90 mètres de profondeur. La gorge de Đerdap est un véritable livre sur l'histoire des hommes mais aussi sur celle de notre Terre. Sur les côtes rocheuses de la rivière de Boljetin, on peut voir comme dans un livre l'évolution géologique des matériaux dans cette partie de la Serbie. Il y a de nombreuses grottes aux alentours dont la grotte de Rajkova près de Majdanpek, qui demeure la plus importante. La construction du barrage a inondé de nombreux endroits sur notre côte mais aussi sur la côte roumaine. Poreč, la vieille ville sur la rivière Porečka, est souvent inondée, et c'est pourquoi elle a été déplacée sur la côte et nommée Donji Milanovac (le bas Milanovac). Elle a été de nouveau inondée lors de la construction du barrage et a été une troisième fois déplacée en étant surélevée au dessus de la rivière. Aujourd'hui, c'est le centre touristique de toute la région avec l'hôtel «Lepenski Vir». Une offre importante de logements chez l'habitant est proposée sur la colline Kapetan Mišina et sur d'autres collines au dessus du Danube.



KLADOVO

A Mali Kazan, le Danube se rétrécit jusqu'à n'avoir plus que 150 mètres de largeur. Au dessus de ce rétrécissement fluvial, l'empereur romain Trajan avait fait installer une Table qui nous rappelle aujourd'hui la présence de ses légions dans cette partie du monde. Le Canal de Sipski, à cause de ses eaux rapides et de ses nombreux rochers, a été pendant longtemps une barrière de passage très difficile d'accès pour les bateaux. Dans les années 70, au vingtième siècle, une partie de la centrale hydroélectrique «Đerdap 1» a été construite à l'entrée de la gorge. A côté de celle-ci, on peut trouver les vestiges du pont de Trajan et de la ville romaine Dijana. La gorge commence avec une forteresse et finit par une autre. Les vestiges de l'imposante forteresse de Fetislam se trouvent près de Kladovo. Trajan l'a en premier bâtie à cet endroit, puis Justinien, et au douzième siècle des fortifications ont été construites autour de Novi grad (nouvelle ville) qui sera détruite par les Hongrois. Plus tard, les Turcs ont élevé à cet endroit une forteresse qui est aujourd'hui encore assez bien conservée.



MAJDANPEK

Lorsque nous partons de Donji Milanovac vers Majdanpek, nous passons par un endroit appelé Topolnik. En son temps, le prince Lazar chassait dans la montagne de Deli Jovan, et lors d'un retour de chasse, il vit une force de la nature qui dormait sous un arbre. Sa respiration, tellement intense, faisait trembler les feuilles des peupliers autour de lui. C'est alors que cet endroit a été nommé Topolnik et que la poésie épique serbe a obtenu un nouvel héros, Miloš Obilić. Une dizaine de kilomètres plus loin, au sud, à côté de la route nationale Negotin–Majdanpek, se trouvent les vestiges de la forteresse que les Romains avaient construite durant l'Antiquité, mais les habitants l'appellent la Tour de Miloš. Depuis la Tour de Miloš, le long du courant de la rivière Šaška, une route serpentine nous mène à Majdanpek.

Les habitants travaillent dans l'exploitation des mines aux alentours de Majdanpek mais cultivent également la terre et affirment que leurs troupeaux sont de plus en plus nombreux. Mais leur revenu principal reste le charbon de bois. On considère que les trois villages avoisinants comptent près de deux centaines de charbonnières car le charbon de bois d'hêtre et de chêne obtenus dans cette région sont très appréciés en Allemagne et en Suisse. Le nombre important de charbonnières est une des raisons pour lesquelles la vallée de la rivière Šaška est appelée la «Vallée de la fumée».

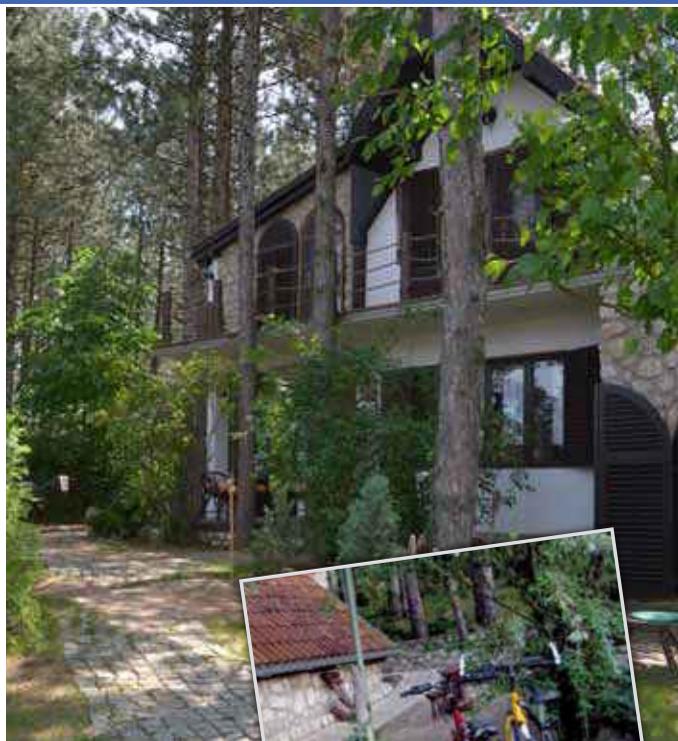
L'exploitation des mines derrière les gorges de Đerdap était déjà développée au troisième millénaire avant notre ère. La mine la plus célèbre et la plus vieille (à l'échelle de considérations européennes) est la Rudna Glava. L'activité minière, qui a commencé durant l'antiquité, s'est poursuivie également pendant la domination turque même si la population abandonna massivement les mines à cause des conditions de travail inhumaines. On raconte qu'un grand nombre de miniers se sont empoisonnés car ils utilisaient des couverts en plomb pour manger et c'est pourquoi beaucoup d'entre eux ont abandonné la mine pour se tour-

ner vers l'agriculture. A la mine Rudna Glava, il y a un musée de la Mine avec un puits qui a été en fonction dès le quatrième millénaire avant notre ère, jusqu'au vingtième siècle.

Lorsque nous poursuivons notre route, vers Majdanpek, derrière le village Blizna, un cours d'eau se jette dans la rivière Šaška. Si vous venez à la période des grandes eaux et si vous longez le ruisseau, une vue spectaculaire s'ouvrira à vous derrière le vieux moulin à eau. Le cours d'eau que les habitants nomment Beli Izvorac se répand en plus d'une dizaine de cascades ce qui fait une magnifique chute d'eau. Si vous continuez le long de ces chutes, une centaine de mètres plus loin, vous arriverez à une source amusante. Des rochers karstiques de Mali krš, surgit un jet d'eau très puissant. Les quelques bancs disposés sur le plateau à côté de la source laissent entendre que les visiteurs ne sont pas si rares malgré le fait que peu de gens dans les environs connaissent l'existence de ce joyau. Après une vingtaine de minutes, le courant de la petite rivière devient plus calme et coule sous une porte en pierre impressionnante. Si les dieux avaient construit des arcs de triomphe, il serait certainement l'un d'entre-eux. Au delà de la rivière Prerast, on a découvert le plus beau et le plus grand pont en pierre naturelle, Valja Prerast. Le nom officiel pour ce pont en pierre naturelle est Šuplja Stena (la pierre creuse). La plus petite hauteur de l'arc de ce pont est 30 mètres et la hauteur maximale est de 34 mètres. La hauteur maximale de l'arc au dessus de la rivière est de 42 mètres et la longueur du cours d'eau à travers le pont est de 22 mètres.

Dans la vallée de la fumée, quelques familles travaillent dans le tourisme. Les chambres sont confortables, avec salle de bains, et on peut trouver au menu le vlski kačamak (polenta), le belmuž (plat à base de fromage), le borondeo, la soupe aux orties... Les rivières de cette région sont rapides et de courtes longueurs mais elles sont surtout aurifères, ainsi, si vous n'êtes pas fasciné par les beaux paysages, vous pouvez prendre un tamis et tenter votre chance avec l'or.





APPARTEMENTS BAJKA

Ces appartements, dont Ignjatije et Slobodanka Korolija sont les propriétaires, se situent non loin de la route qui mène au bord du Danube, dans le village touristique de Vinci. Les chambres agréablement aménagées, le jardin impeccablement entretenu avec salon de jardin pour s'y asseoir, les vélos que les hôtes peuvent emprunter, sont seulement un échantillon de ce que l'on peut trouver à cet endroit. L'hospitalité du maître de maison ne laissera personne indifférent, et le système de chauffage qui inclut toutes les chambres, permet à la saison touristique de durer toute l'année.

Contact

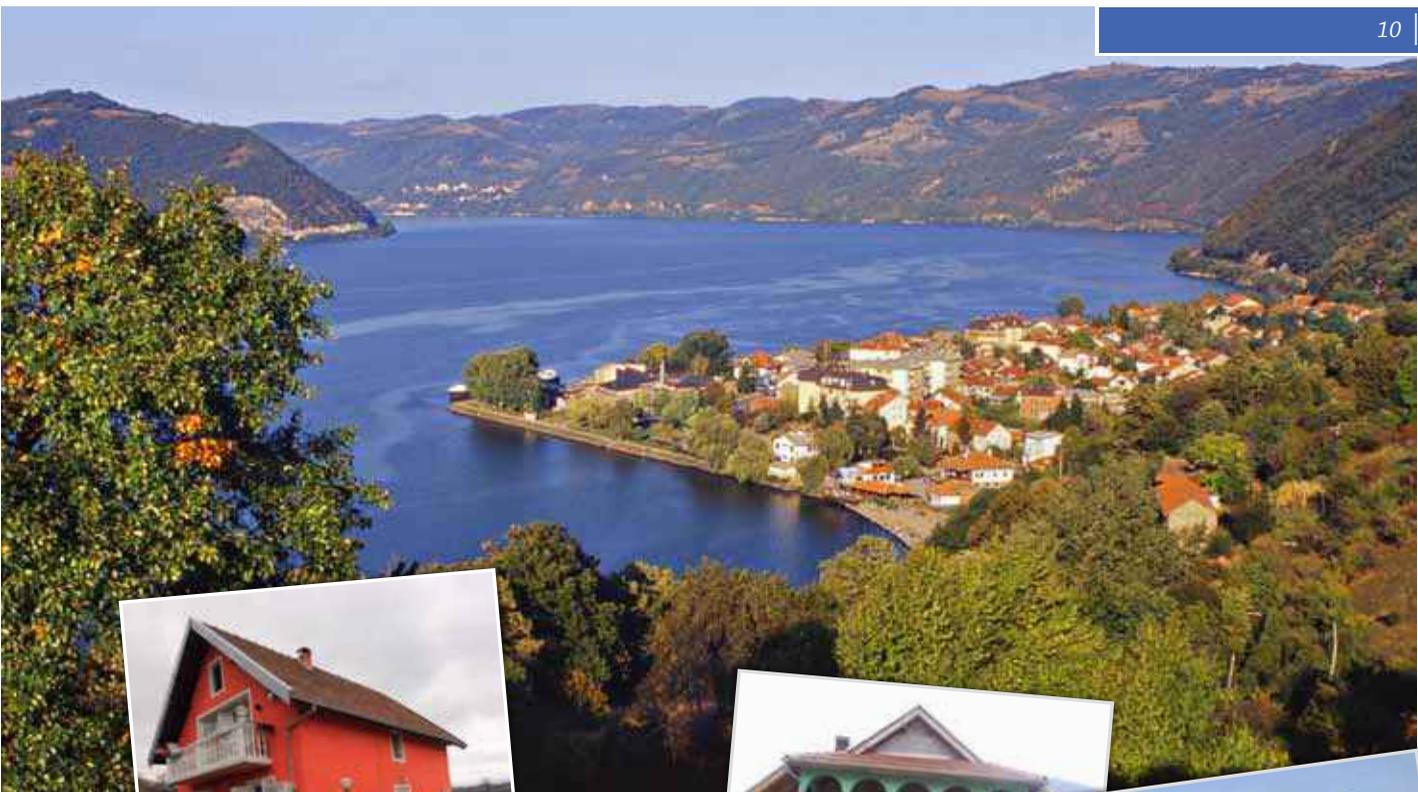
Lieu touristique/de résidences secondaires Vinci
3^{ème} rue (ulica)
12223 Golubac
Port.: +381 (0)63 711 080
Adresse électronique: apartmani.bajka@gmail.com
<https://sites.google.com/site/apartmanibajka/>

VILLA DUNAVSKI RAJ

Située dans un environnement forestier agréable, la villa de la famille Đorđević offre les conditions idéales pour se reposer. Les hôtes ont à leur disposition un immense jardin très bien aménagé, mais les terrains de sport modernes pour le basket-ball, le babyfoot, le tennis, le beachvolley, qui se trouvent aux alentours du complexe, sont particulièrement attractifs.

Contact

Lieu touristique/de résidences secondaires Vinci
12223 Golubac
Port.: +381 (0)64 269 3833
Adresse électronique: viladunavskiraj@gmail.com,
office@dunavskiraj.info
www.viladunavskiraj.rs



ZDRAVKO GAJANOVIĆ

Située en hauteur, derrière l'hôtel « Lepenski Vir » à Donji Milanovac, se trouve la maison de la famille Gajanović. Dès l'entrée, le chemin mène à travers un jardin de fleurs multicolores à une terrasse offrant une vue impressionnante sur le Danube. La vue sur la vallée de Donji Milanovac semble être faite pour méditer et c'est un endroit de réelle délectation. Les chambres offrent tout le confort moderne et toutes les salles de bain ont été rénovées.



Contact
Rue Radnička, sans numéro
19220 Donji Milanovac
Port.: +381 (0)63 740 5400

Kafana « Zlatna ribica »

28, rue Cara Dušana
12223 Golubac
Port.: +381 (0)62 232 598,
+381 (0)62 805 6407
Adresse électronique: zlatnaribica.dm@gmail.com
www.kafanazlatnaribica.com

Motel et kafana « Balić »

Village Rudna glava, hameau de Blizna
19257 Rudna glava, Majdanpek
Port.: +381 (0)69 2122 373
Adresse électronique: bojan.balic@gmail.com



DIMITROVGRAD – LE CANYON JERMA

La rivière Jerma prend sa source près du village de Klisura, à quelques kilomètres à l'est du lac Vlasinsko. Elle traverse la Bulgarie, pénètre le trou de Trnovski puis revient en Serbie. C'est ici qu'elle sépare le massif de Greben (la crête) et les montagnes de Vlahski. Les Romains y ont établi leurs résidences secondaires à côté de la rivière, et les seigneurs serbes y ont construit leurs monastères. Les uns comme les autres sont tombés sous le charme de la beauté de la gorge et avaient besoin des eaux thermales médicinales. Le Greben et la montagne voisine Vlah ont été probablement un jour d'un seul tenant, mais la Jerma les a séparés et a donné naissance à l'une des plus belles gorges fluviales en Serbie. La gorge est incroyablement étroite et c'est l'après-midi que le soleil parvient seulement à la rivière. Il y a également une route à travers le canyon du fleuve mais à cause de l'étroitesse du passage, la majeure partie de la route passe à travers des tunnels. Après avoir traversé deux kilomètres à travers l'étroite gorge, la rivière sort en s'élargissant et c'est à cet endroit que se trouve le monastère de Poganovo.

Le monastère de Poganovo est une oeuvre de charité du neveu de l'empereur Dušan, Konstantin Dejanović Dragaš et de sa fille Jelena Dragaš. Jelena deviendra plus tard la femme de l'empereur byzantin Manuel II Paléologue et c'est elle justement qui achèvera le monastère après la mort de son père. A l'époque elle était déjà devenue la religieuse Hypomène. L'église est dédiée à Saint Jean l'Évangéliste et sa construction commence en 1395. Sur les portes de l'église, un épigraphe nous indique qu'elle a été peinte en 1499. Les zoographes n'ont pas laissé de signature, c'est pourquoi on ne sait pas qui a réalisé ces fresques exceptionnelles. L'ensemble des bâtiments a été rénové en 1876 et le monastère même de Saint Jean l'Évangéliste est protégé en tant que monument culturel de grande importance.

Tout de suite derrière le monastère, la rivière poursuit son cours à travers la gorge. Se doutant qu'après une centaine de mètres une plaine ennuyeuse allait débiter, la rivière a fait ici particulièrement preuve d'habileté dans le façonnement des pierres. La sortie des gorges ressemble aux portes du paradis formées par de deux énormes rochers. Le rocher de droite se prolonge en forme de demi-cercle et surmonte le vieux village de Vlasi. Vlasi est une localité pittoresque composée de vieilles maisons dont l'histoire mérite d'être connue. Dans les rochers, au-dessus du village, se trouve la grotte de Vetrena Dupka. Quatre kilomètres de longs couloirs souterrains rejoignent à 160 mètres de profondeur la fosse de Pešterica. Actuellement, seuls sont accessibles deux kilomètres de couloirs, avec une petite salle dans laquelle on peut voir de beaux ornements naturels.

Lorsqu'elle quitte cette gorge étroite, la rivière coule alors lentement à travers un vaste champ de Pirot. Non loin de Sukovo, la Jerma se jette dans la Nišava. C'est ici que se trouve également le monastère de Sukovo. L'église du monastère est dédiée à Notre Dame de l'Assomption. Les visiteurs s'attardent le plus souvent devant l'image de Saint Christophe, un homme à la tête de chien.

PIROT – GORNJI VISOK

Gornji Visok est une vaste étendue à l'extrême est de la Serbie. Elle semble coincée entre la montagne Stara Planina et le contre-fort de Vidlič. On suppose qu'il y a eu à cet endroit un lac dont les eaux ont coulé à travers le plateau de Vladikina en direction de la mer Noire. Aujourd'hui encore les habitants retrouvent des vestiges fossilisés d'habitations du grand lac et les utilisent pour décorer les clôtures et les contre-bas de leurs maisons.



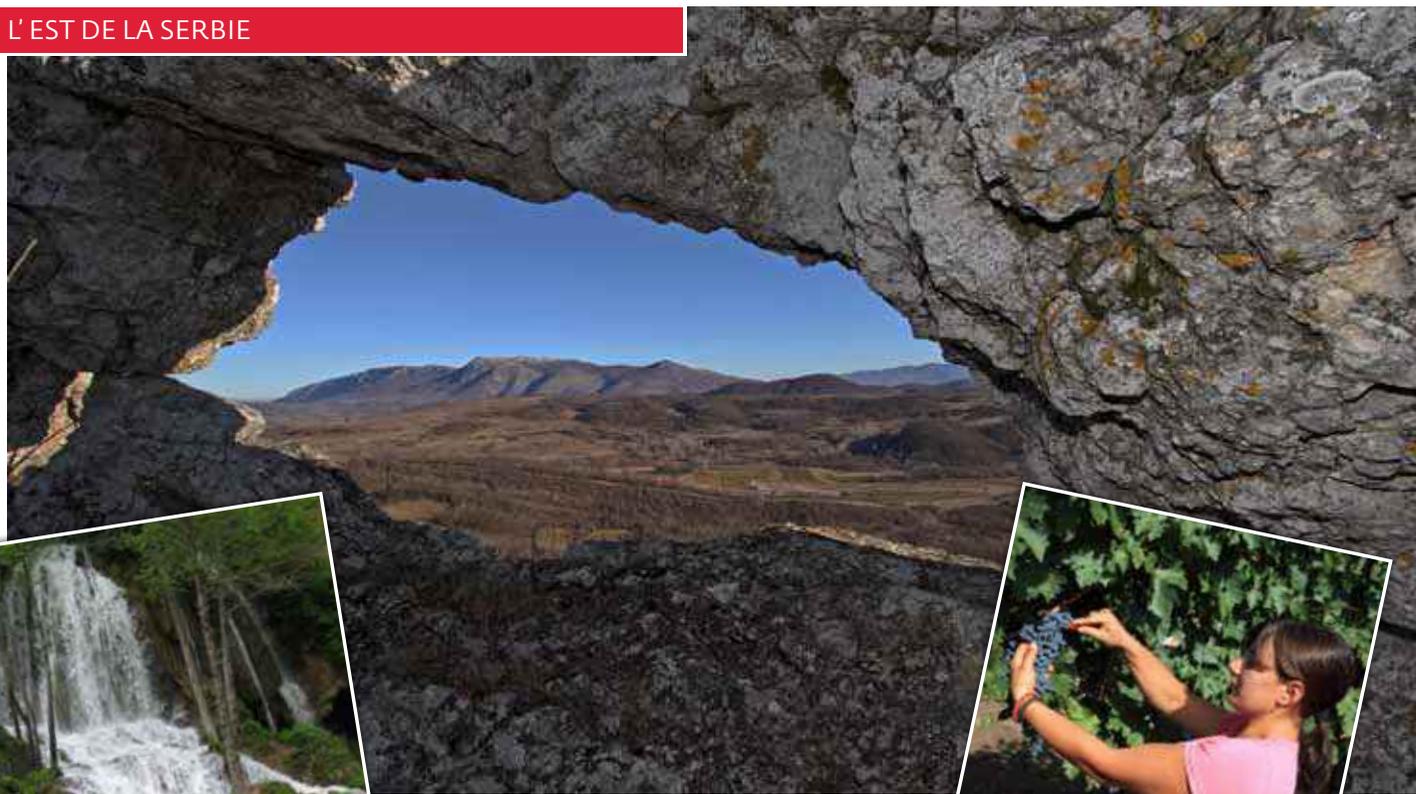
Visočica prend sa source en Bulgarie. Ses eaux sont accrues par les rivières Dojkinačka et Jelovačka qui se rejoignent près de la station touristique de Vrelo. Vrelo est le lieu préféré de villégiature des habitants de Pirot et de ses environs. Dans cette vallée pittoresque, on peut trouver un hôtel, une kafana (bistrot), un camping et une pisciculture, tandis que le monastère Visočka Ržana, avec son église intéressante du XVIII^{ème} siècle dédiée à la Vierge Marie, se trouve niché sur le haut du versant. Les eaux autour de Vrelo sont très poissonneuses et sont un véritable défi pour les pêcheurs. De Vrelo jusqu'au village de Visočka Ržana, la rivière Dojkinacka coupe une belle gorge et retombe en cascade. Une route goudronnée passe à travers la gorge, ce qui la rend accessible, même s'il est vrai que les visiteurs sont encore rares. Devant Visočka Ržana, la rivière Visočica qui absorbe les rivières Dojkinačka et Rosomačka, a creusé son lit en couches de pierre superposées de manière extraordinaire. Cet incroyable jeu entre l'eau et les roches, que les habitants d'ici appellent Rosomački lonci (« les marmites de Rosomač »), Kotlovi (« les chaudrons ») ou tout simplement Grlo (« la Gorge »), se situe sous le village de Rosomač. Les visiteurs qui souhaiteraient voir Vrelo, Grlo ou l'avoisinante Vidlic, peuvent passer la nuit dans les villages aux alentours comme Slavinja, Visočka Ržana ou Rsovci.

PIROT – DONJI VISOK (LE LAC DE ZAVOJSKO)

Derrière Rsovci, la Visočica pénètre dans la gorge du plateau Vladikina sur lequel on aperçoit immédiatement la grotte portant le même nom. La gorge est difficile d'accès et elle est abordable seulement durant la période des eaux basses, mais il existe un sentier intéressant qui en fait le tour. Après plusieurs kilomètres de cours incroyablement sinueux, les roches abruptes se séparent et c'est près du village de Pakleštica que commence le lac de Zavojko long de 17 kilomètres. Ce lac a vu le jour en 1963 lor-

qu'un mont s'est effondré et a bloqué la rivière. C'est alors que le village de Zavoj a été submergé. Plus tard, un barrage en béton a été construit car le nouveau barrage naturel menaçait de céder, et l'eau accumulée, d'inonder tous les villages jusqu'à la rivière Nišava. Depuis lors, les eaux de Visočica sont emmenées par un long tunnel jusqu'à la centrale de Pirot et seules ses eaux abondantes prolongent le canyon jusqu'au pont Mrtvački où elles rejoignent la rivière Toplodolska et donnent naissance à la rivière Temštica. Depuis sa création, le lac de Zavojko est devenu la destination préférée des pêcheurs puis un lieu de villégiature pour les habitants de Pirot.

Le pont Belski relie le lac près du village portant le même nom et c'est en le traversant que la route nous mène jusqu'au village le plus pittoresque de Stara Planina – Gostuša. Les vieilles maisons, les rues pavées et les ponts en pierre attestent que ce lieu d'habitation fut très important auparavant. En effet, les légions romaines étaient des hôtes réguliers de Gostuša, et les habitants ont accueilli en leur temps l'armée des croisés lors de leurs expéditions en Terre Sainte. Aujourd'hui, c'est un lieu où habitent des personnes âgées, et lorsque les habitants de la région de Pirot souhaitent dire de quelqu'un qui vient du fin fond de la brousse, ils disent – « Laisse-le, il est de Gostuša ». D'ailleurs les habitants de Pirot sont avares de consonnes et accentuent habituellement la dernière syllabe. Le lac Zavojko est devenu beaucoup plus accessible grâce à une route goudronnée qui le relie à Pirot et rejoint Mala Luka près du barrage à Pakleštica, à la sortie des plateaux de Vladikina.

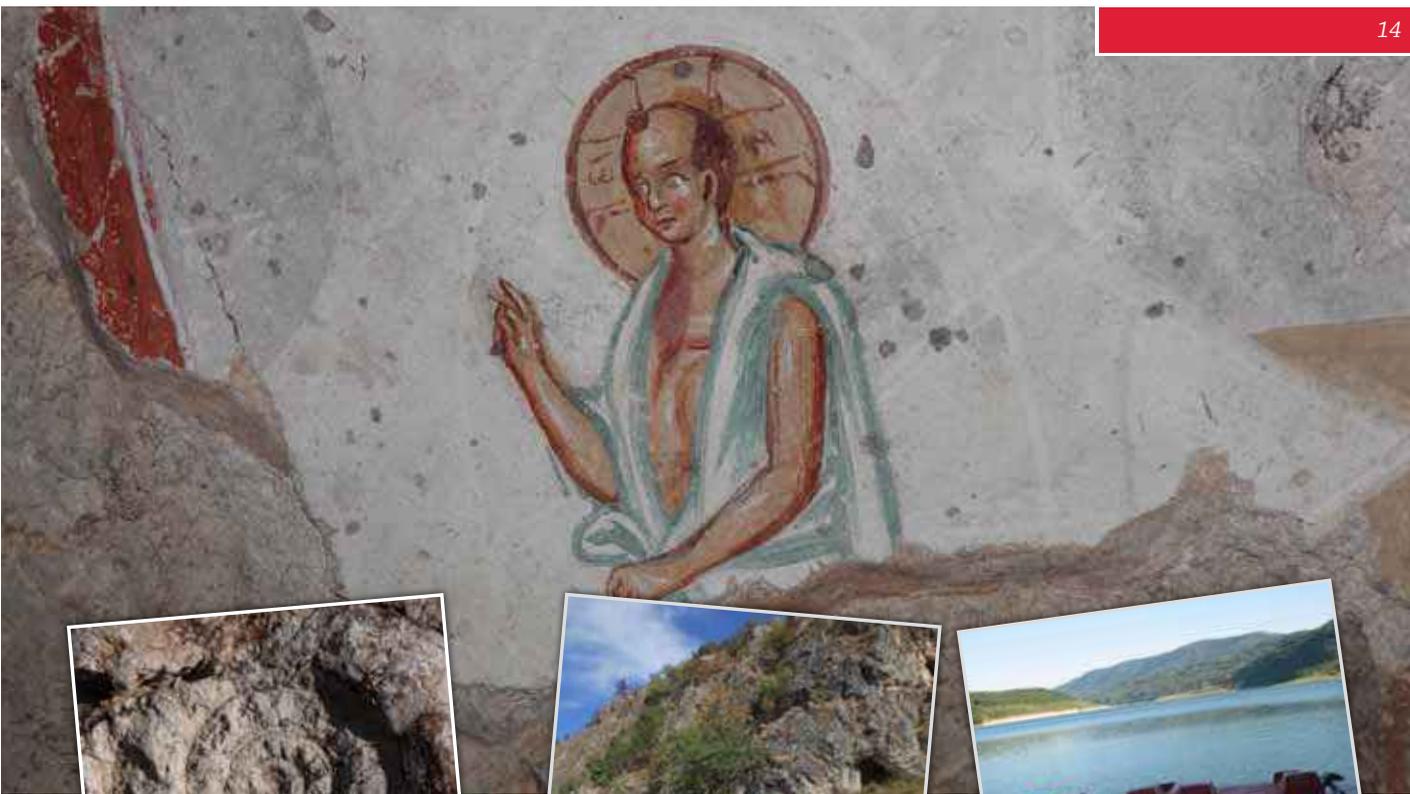


KNJAŽEVAC – BUDŽAK

Kalna se trouve exactement à mi-chemin sur la route qui relie Knjaževac et Pirot. Aujourd'hui, cette ancienne base militaire et mine d'uranium, est la porte d'entrée de Stara Planina. A partir de Kalna, la route se sépare en deux: l'une se dirige vers la station de ski à Babin Zub, tandis que l'autre est un raccourci jusqu'à l'autoroute près de Niš. La route, qui de Kalna mène au Sud vers Pirot, suit le cours de la rivière Stanjinska, une composante de la rivière Trgoviški Timok. Sur cette route, à sept kilomètres, le cours d'eau Bigreni se jette dans la rivière. Une belle chute d'eau rend ce confluent très attractif car le cours d'eau plonge directement des falaises de Bigreni à vingt mètres de hauteur dans la rivière Stanjinska. Il n'y a pas si longtemps, le cours d'eau Bigreni ou Vrelo comme le nomment les habitants locaux, était embelli d'une succession de douze moulins à eau. Kalna, qui a été pendant longtemps seulement un carrefour sur la route menant à la montagne, est devenue aujourd'hui un endroit où les hôtes séjournent avec plaisir plusieurs jours. Des environs intéressants, des terrains de chasse et de pêche abondants, les richesses de la nature que les forêts avoisinantes tout comme les prairies offrent à foison, et les 2000 mètres d'altitude qui conviennent à beaucoup de personnes, sont les raisons pour lesquelles l'hôtellerie d'aujourd'hui compte un nombre de visiteurs de plus en plus important.

KNJAŽEVAC – TIMOK

La route qui mène de Knjaževac à Zaječar suit le cours de la rivière Beli Timok et c'est pourquoi cette partie s'appelle Timok. A droite de la rivière, la Stara Planina (vieille montagne) commence doucement son ascension jusqu'à 2169 mètres avec le mont Midžor. Un village intéressant, Ravna, se trouve sur la rive gauche de Beli Timok. A côté du village, au bord même de la rivière, les vestiges de la forteresse romaine Timacum Minus sautent aux yeux. Les murailles fortifiées témoignent de l'importance qu'avait cette colonie romaine tout comme les détails visibles que l'on peut voir sur certains monuments conservés et qui attestent d'une production de vin conséquente. Des vins de qualité sont fabriqués encore aujourd'hui. Quelques vieilles constructions avec tous les objets correspondants et caractéristiques à cette région de la Serbie, sont conservés à Ravna. Cette installation ethnique est en même temps un musée du vin et le parc est décoré par de nombreux monuments datant de l'époque romaine. Ravna et Potrkanje se situent sur les versants de la montagne Tupižnica, inconnue des touristes. Néanmoins, plusieurs maisons d'hôtes à Ravna, Stogazovac et Vlaško Polje offrent la possibilité aux visiteurs de venir aussi dans cette région. Stogazovac est un village intéressant dans une vallée où une petite rivière a percé des rochers impressionnants comme Borački Krš ou Vražji kamen. On peut voir ici dans la Šuplja stena, (la pierre creuse) un petit trou, qui d'après la légende, a été fait par Marko Kraljević (le Prince Marko) lorsqu'il a lancé sa masse dans les alentours de Tupižnica.



RSOVCI – STARA PLANINA

Le village de Rsovci est intéressant de par son architecture très bien conservée et de par ses curieux rochers comprenant un nombre incalculable de grottes. On trouve dans l'une d'entre elles l'église dédiée à Saint-Pierre et Saint Paul. La spécificité de cette église est le portrait de Jésus Juvénile que le zoographe local a représenté sans cheveux sur une pierre. L'accès à la grotte est considérablement facilité par la construction d'un escalier, aide du programme étranger , 'Tourisme durable pour le développement rural". La famille Vidoje Jovanović à Rsovci est un point de chute idéal pour visiter toutes les localités de Gornji Visok. – à pied, à bicyclette ou en voiture.

Contact
Village Rsovci
18306 Visočka Ržana, Pirot
Slavica Ćirić
Port.: +381 (0)63 789 4351
Adresse électronique: info@damskosrce.com

APPARTEMENT DENČIĆ

La plus belle manière de visiter le sinueux lac de Zavojsko, reste le bateau ou le pédalo que vous pouvez louer dans la famille Slaviša Denčić, près du barrage. La maison très bien aménagée vous permet de vous sentir à l'aise tout en profitant de l'une des plus belles vues sur le lac et sur Stara Planina sur la terrasse. Vous y trouverez également des activités telles que le safari-photo, les randonnées à vélo, la collecte de plantes médicinales, la randonnée, la chasse, la pêche...Vous pourrez garder un souvenir de votre séjour dans cet environnement idyllique, en achetant des objets intéressants en matériaux naturels, réalisés par le maître de maison.

Contact
Mala Lukanja, lac de Zavojsko
18300 Pirot
Tél.: +381 (0)10 377 756
Port.: +381 (0)64 1164 224
Adresse électronique: apartmani.dencic@gmail.com

L' EST DE LA SERBIE



VILLA BOGDANOVIĆ

Sur les berges des rivières Trgoviški Timok et Izvorska Reka, au pied de la montagne Stara Planina, se trouve la localité de Kalna. La villa de la famille Bogdanović se trouve sur un grand terrain isolé en plein centre du village. Bien qu'elle soit entièrement rénovée, vue de l'extérieur, la villa a conservé l'apparence caractéristique des maisons de cette région, tandis qu'un nouveau bâtiment récemment construit, sera consacré à l'artisanat local. Les invités peuvent participer entre autres, à la cueillette de plantes médicinales et de champignons, à la chasse, et durant la période hivernale, il est possible de louer du matériel pour skier étant donné qu'il existe une navette pour rejoindre la station de ski « Babin zub » à Stara Planina.

Contact

Kalna, sans numéro

19353 Kalna, Knjaževac

Tél.: +381 (0)19 760 302

Port.: +381 (0)66 5080 735

Adresse électronique: info@vila-bogdanovic.rs

www.vila-bogdanovic.rs



VILLAGE ETHNIQUE « SRNA »

Vous pourrez trouver de la cuisine familiale et des spécialités à base de gibiers au restaurant de l'éthno-village « Srna » à Inovo, près de Kalna. Ce village éthno vous offre un hôtel avec 80 lits, une salle de conférence, un parc de jeux pour enfants et une piscine découverte. Il est également possible d'organiser des parties de chasse et de pêche, tout comme de se procurer des produits du terroir chez les producteurs locaux – miel, fromage, confiture, poivrons, piments en conserve.

Contact

Inovo, sans numéro

19353 Kalna, Knjaževac

Tél.: +381 (0)19 760 335

Port.: +381 (0)64 1877 159

Adresse électronique: j.prokopovic1@gmail.com



LA FAMILLE SVETUZAREVIĆ

La famille Svetožarević de Zubetinac, sur la route de Knjaževac–Sokobanja, est le point d'attache idéal pour visiter cette région pittoresque. A bicyclette, à quatre roues ou bien à pied, les routes sont ouvertes vers Stara Planina, Tupižnica, Devica, Rtanj... Il est possible de louer et de faire réparer les bicyclettes, tandis que les pistes cyclables sont balisées aux alentours. Les moins actifs se satisferont d'une chaise confortable sous un noyer, avec un verre de bon vin à la main en bénéficiant de l'offre d'une cuisine maison délicieuse.

Contact
Village Zubetinac
19369 Bučje, Knjaževac
Rusomir Svetožarević
Port.: +381 (0)69 730 113
Adresse électronique: svetožarevic@medianis.net
www.gorskikonak.com

Vidoje Jovanović

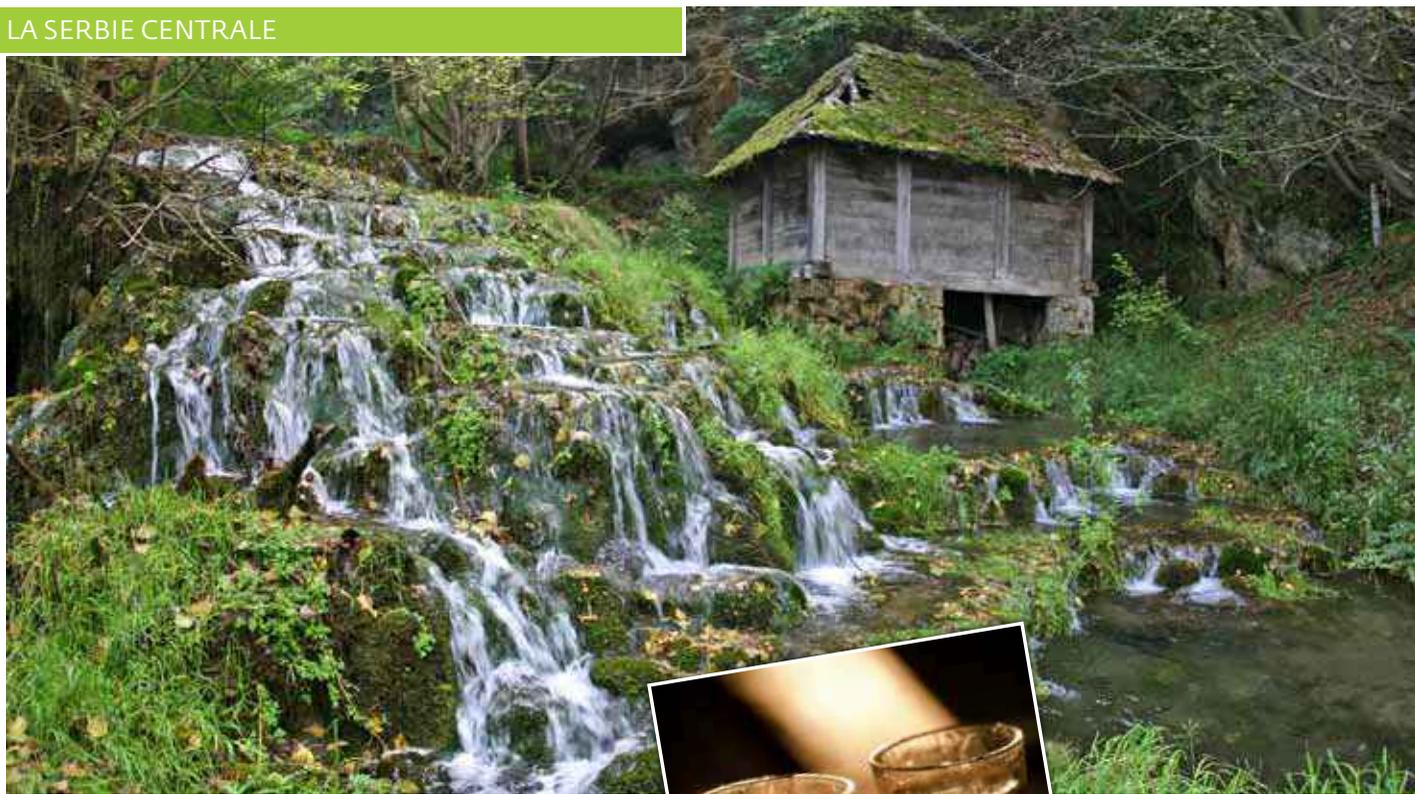
Village Rsovc
18306 Visočka Ržana, Pirot
Port.: +381 (0)61 227 6091

Sladana Pešić

Mala Lukanja, lac Zavojsko
18300 Pirot
Tél.: +381 (0)10 378 550
Port.: +381 (0)63 441 080
Adresse électronique: jpesic2001@yahoo.com

Dragoslav Manić

Velika Lukanja, lac Zavojsko
18300 Pirot
Port.: +381 (0)62 358 423
Adresse électronique: dr.manich@gmail.com



KOSJERIC

La rivière Skrapež est constituée de plusieurs petites rivières qui prennent leurs sources sur les versants sud de Povlen, Maglješ et Maljen. A côté de la rivière se trouve une partie de la ligne de chemin de fer allant à Bar qui relie Valjevo avec Kosjerić et Požega. La rive gauche de la rivière s'élève légèrement vers Maljen, en direction de la célèbre station de Divčibari qui se trouve sur son sommet aplati. A droite, sur la rive vallonnée, se trouve Kosjerić et des villages pittoresques de montagne.

Sur les versants de Povlen, se trouve le village de Donji Taor, et au-dessus du village, aux sources du Taor, l'un des plus grands et l'un des plus beaux affluents de la rivière Skrapež commence son cours. L'eau déborde par dessus de nombreuses terrasses et dessine l'un des paysages les plus magnifiques de la Serbie. Une dizaine de moulins à eau, qui ne fonctionnent plus depuis longtemps, donne à cet endroit un aspect pittoresque. La rivière plonge à côté des maisons du village, se transforme en jolie chute d'eau avant de couler doucement vers Kosjerić. Les eaux de Taor sont en partie captées par le système d'eaux de Kosjerić et c'est pourquoi il est recommandé de les visiter au début du printemps lorsqu'il y a suffisamment d'eau pour les chutes et la ville, le plus souvent assoiffée. Non loin de Donji Taor, se trouve le village de Radanovci, avec un monument commémoratif à Žikica Jovanović Španac. En plus des moulins à eau existants, un nouveau a été mis en fonction récemment grâce au soutien du programme « Tourisme durable pour le développement rural » et équipé par Dragomir Janković.



Le deuxième affluent de la rivière Skrapež est la rivière Sečica. Elle coule à travers la localité de Seča Reka. Le village est connu pour son église en bois construite au 15^{ème} siècle, alors que son apparence actuelle date de l'époque de la Première Insurrection Serbe. On peut trouver dans cette église plusieurs icônes de valeur, dont celles des « portes dorées » ramenées d'Herzégovine et qui sont particulièrement intéressantes. L'église est entourée de vieux monuments funéraires peints. Le village possède une longue tradition touristique et c'est pourquoi il a été le premier à être récompensé par la « Fleur touristique » pour le développement du tourisme rural.



RAJAC

Nul ne sait si ce sommet à 848 mètres d'altitude, Suvobor, a obtenu son nom grâce à sa beauté paradisiaque, ou grâce à sa qualité d'herbe exceptionnelle qui peut donner jusqu'à trois fauches par an ou encore pour une troisième raison, mais déjà 2000 membres de « Pobeda » (groupe d'alpinistes) le considèrent comme leur paradis personnel. A la fin des années soixante, lorsque l'agriculture était sur le point de disparaître, surtout dans les régions montagneuses, a débuté la « Rajačka kosidba » (le fauchage de Rajac). Pour Petrovdan (la fête de Saint-Pierre) une foire a lieu à Rajac et il a été décidé que la compétition de fauchage aurait lieu le même jour. Les concurrents étaient obligés de porter le costume traditionnel, et en plus de l'élection du meilleur faucheur, la plus belle porteuse d'eau, qui apportait de l'eau aux faucheurs dans une cruche était également élue. Au même moment, les villageois organisaient un concours culinaire en préparant de vieux plats serbes. Plus tard, des rassemblements sur le tourisme montagnard avec une exposition sur le matériel pour l'agriculture de montagne auront lieu. Dans les alentours, à Dobra Voda, est organisé le « Suvoborski sabor vresa ». Les participants de cette assemblée s'affrontaient avec le lancer de poids, le lancer de tronc d'arbre au loin ou tirer sur une corde. Beaucoup de ces activités se sont perdues avec le temps mais le « Kosidba na Rajcu », (le fauchage à Rajac) est aujourd'hui encore une manifestation très attractive et qui fait venir de nombreux invités.

Non loin du refuge pour alpinistes « Čika Duško Jovanović » qui porte le nom de son fondateur, se trouve le monument « 1.300 ka-

plara » (1300 caporaux) et parmi les membres de « Pobeda », il y a eu plusieurs caporaux vivants qui ont demandé comme dernière volonté aux autres membres de l'association, d'en prendre soin.

Les objectifs habituels de l'alpiniste à Rajac sont à une heure de Dobra Voda où se trouve un refuge pour alpinistes avec 12 lits. Cet endroit est la destination préférée de ceux qui aiment un peu les conditions « spartiates » et une bonne ambiance. Depuis Dobra Voda, on arrive plus vite au sommet de Suvobor, Ravna Gora, le village Ba...

De l'autre côté, au pied de la montagne de Suvobor, se trouve le village de Slavkovića, où le tourisme a commencé il y a cent ans. A la fin du village, en allant vers Rajac, il y a une vieille église avec un toit abîmé. On y trouve trois curieux sarcophages en pierre pour lesquels les alpinistes supposent qu'il pourrait s'agir des tombeaux du despote Đurađ Branković, de sa femme Jerina et peut être de leur fils... Les environs de Rajac, Suvobor, et Maljen sont caractérisés par des collines qui s'étendent à l'infini, ouvertes sur l'horizon et des prairies qui incitent à des promenades sans fin.



LA RÉGION DE VALJEVO

Deux affluents de la rivière Jablanica prennent leur source sous la montagne Jablanik. Ils se rejoignent près du village Vujinovača, plus précisément près du hameau Bebića Luka. Les vieilles maisons sont intéressantes avec leurs toits à quatre coins, les jardins entourant les maisonnettes en bois, leurs fours à pain et leurs bâtiments annexes. Tout a été conservé et probablement tout est identique au foyer que la famille Bebića avait fondé il y a plus d'un siècle et demi.

Trois kilomètres plus loin, le monastère Pustinja (désert) se cache dans un étroit canyon. Il doit probablement son nom au fait qu'il se trouve dans un endroit coupé du monde. Grâce à cela, l'église du monastère a été épargnée de destructions sévères. Elle est dédiée à la présentation de la Sainte Vierge Marie. On raconte que l'église aurait été bâtie à l'époque du roi Dragutin, néanmoins il paraîtrait plus vraisemblable qu'elle ait été construite au 16^{ème} siècle. Non loin de Pustinja, se trouve une église dédiée à Saint-Jean Baptiste. On considère également que la construction de ce lieu de culte date du 15^{ème} siècle.

Le monastère Pustinja est éloigné à trois kilomètres de Počuta, une localité qui se trouve sur la route régionale Valjevo – Bajina Bašta. Là, sur les derniers versants du Povlen on trouve d'innombrables framboisiers. Tout de suite derrière la gorge de Pustinski, la rivière Jablanica coule sur une vaste colline avant d'entrer à nouveau cinq, six kilomètres plus loin, dans l'étroite gorge de Jovanjska. Dans la gorge, on peut voir les grandes lignes du futur barrage qui retiendra la rivière Jablanica et en fera un grand lac. Ce futur lac résoudra pour longtemps les problèmes d'eau potable de la région de Valjevo et pourra offrir de nouvelles attractions aux touristes qui viendront dans cette belle région.



GORNJI MILANOVAC

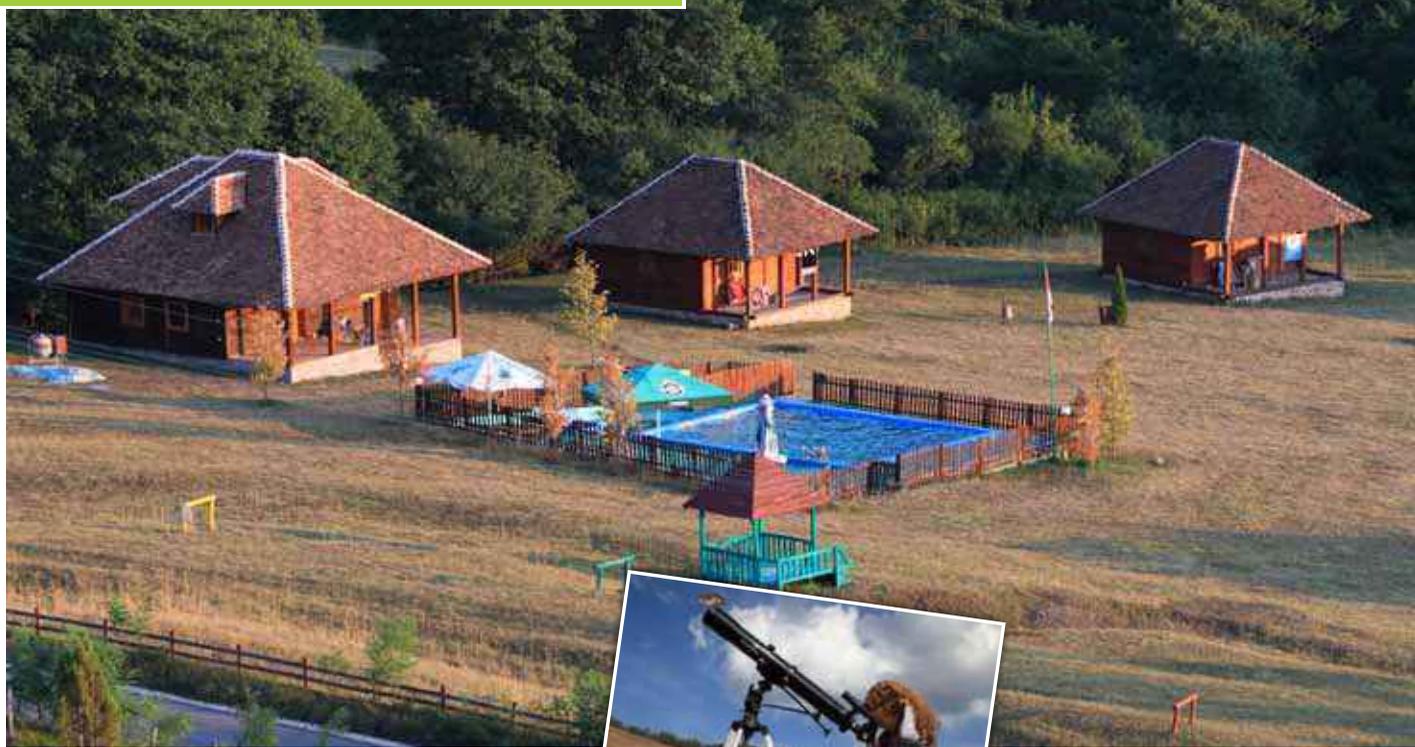
La région de Takovski, connue pour son passé tourmenté et sa beauté hédoniste, a été la pionnière et la championne du tourisme rural en Serbie. Les douces collines, les villages pittoresques, les gens hospitaliers, les routes sinueuses qui vous offrent en permanence de nouveaux paysages, sont les raisons pour lesquelles vous viendrez avec plaisir et quitterez ce coin de Serbie à contrecœur.



RAJSKI KONACI

La représentation typique de la région Takovski est le domaine ethno de la famille Jevtović – « Rajski konaci » dans le village de Leušići. Les gourmands et les amateurs de longues marches, tout autant que les joyeuses bandes ou les familles avec enfants en bas âge, trouveront aux « konaci » leur coin de paradis. Et ils y reviendront certainement. Le domaine a élargi son offre avec notamment une salle de conférence pour petits groupes. Cette famille a été récompensée par la « Fleur du tourisme » en 2010 pour la qualité atteinte dans ses services et pour sa contribution au développement du tourisme. Non loin de Leušići, se trouve Koštunići qui comprend un complexe ethno neuf avec une grande plage.

Contact
 Village Leušići
 32308 Pranjani, Gornji Milanovac
 Port.: +381 (0)63 7128 325
 Adresse électronique: office@rajski-konaci.com,
rajski.konaci@gmail.com
<http://rajski-konaci.com/>



DOMAĆINSTVO « GOSTOLJUBLJE »

Sur les versants du Maljen, sur une belle pente étendue sous une forêt de conifères, à 15 kilomètres de Divčibar et autant de Kosjerić, se trouve une maison d'hôtes dont s'occupent Marija Luković-Sredić et son époux Željko. A côté de la vaste maison, il y a plusieurs constructions, une plus ancienne et six nouvelles maisonnettes, qui ont été transformées en appartements modernes aménagés, confortables avec salle de bains. Les hôtes ont à leur disposition une piscine, ainsi qu'une ferme avec des animaux domestiques non loin de là, ce qui sera particulièrement intéressant pour les jeunes visiteurs. Beaucoup d'hôtes décident avec plaisir de s'essayer à la préparation des «zimnice» (différents légumes conservés en pots pour l'hiver), la spécialité de la région étant le gâteau aux prunes. Les amateurs d'une nourriture saine partiront à la recherche de fruits sauvages, ou de champignons. Il existe également de nombreuses possibilités pour chasser ou faire de la randonnée. Les nouveautés à la disposition des invités à «Gostoljublje» sont deux puissantes longues-vues pour observer les oiseaux. Si nous rappelons que les sources du Taor, la gorge de Ovčarsko-kablarska, les montagnes de Valjevo, ou Zlatibor et Mokra Gora ne sont pas loin, alors «Gostoljublje» est l'endroit idéal où vous ne vous sentirez pas comme un hôte, mais comme à la maison.

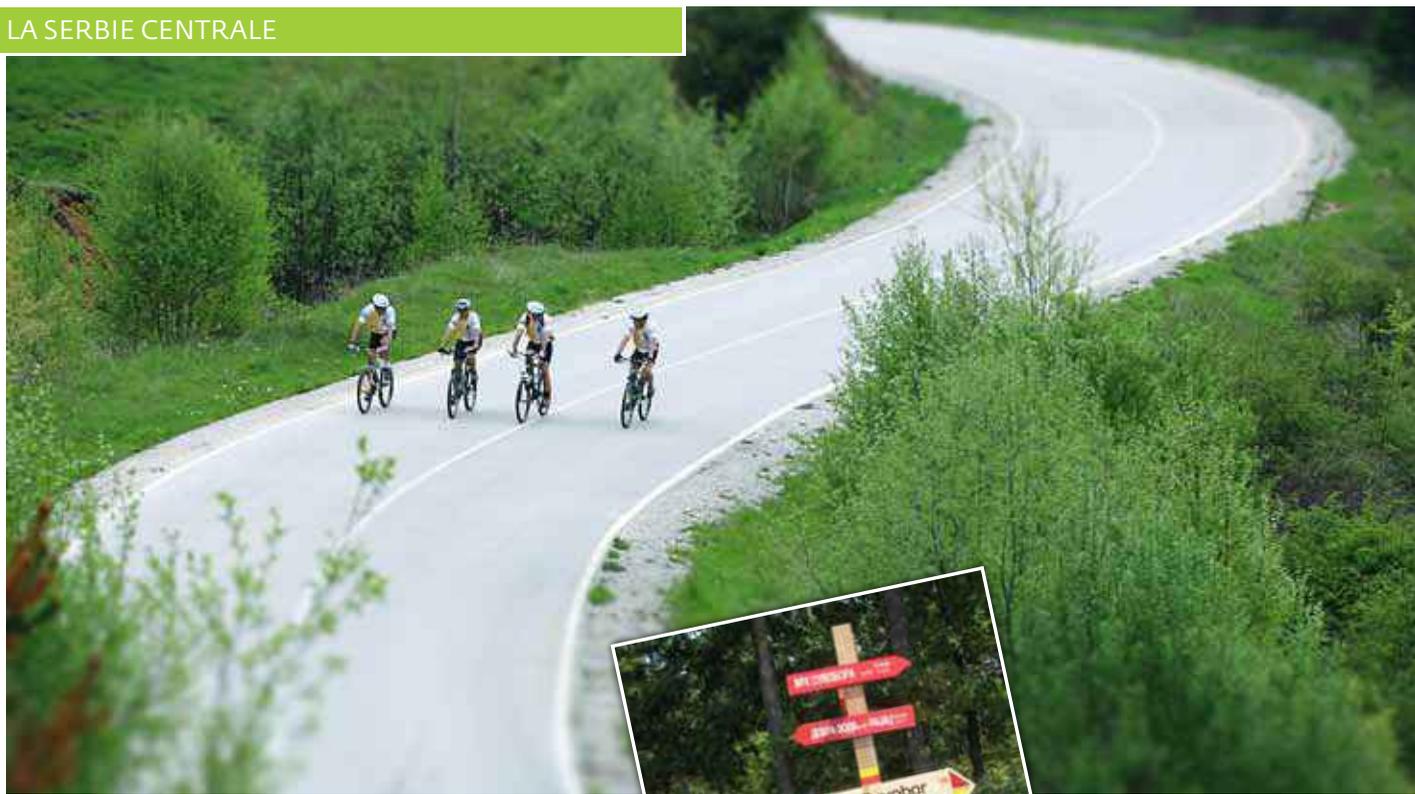
Contact
Village Mionica
31265 Ražana, Kosjerić
Tél.: +381 (0)31 587 675
Port.: +381 (0)60 327 3327,
+381 (0)60 7177 277
Adresse électronique: gostoljublje@yahoo.com,
eko.selo.gostoljublje@gmail.com
www.gostoljublje.com
<http://gostoljublje.zavas.rs/>



LJUBICA MISAILOVIĆ

Une bonne signalisation touristique vous mènera jusqu'à la propriété de la famille Misailović à Skakavci, nichée dans un endroit idyllique entre forêt, cours d'eau, collines et prairies... Les invités sont hébergés dans la grande maison, qui dispose de plusieurs chambres et d'une vaste salle à manger idéale pour de plus grandes tablées. Vous aurez à votre disposition une petite maison dans le jardin avec un porche, sous lequel vous oublierez sans problème tous les soucis de la vie quotidienne et où vous pourrez apprécier la très belle nature environnante.

Contact
 Village Skakavci
 31265 Ražana, Kosjerić
 Port. : +381 (0)64 825 6275
 Adresse électronique: petarmis@gmail.com



ASSOCIATION ECOLOGIQUE-CYCLISTE « GREEN BIKE »

Un groupe de personnes enthousiastes et bien organisées, avec la vision précise d'une Serbie plus propre, mettent en place des actions ayant pour but d'éveiller la conscience écologique parmi la population. Mais ce n'est qu'une partie de leurs activités, car ils sillonnent sur leurs deux roues la Serbie en long et en large, cherchant toujours de nouvelles pistes non connues. Le tour le plus récent qu'ils ont imaginé, recouvre toute la région allant de Rajac jusqu'à la Drina, et la piste a été balisée et équipée de bancs pour se reposer grâce à l'aide du programme « Tourisme durable pour le développement rural ».

Contact

105, rue Birčaninova

14000 Valjevo

Port.: +381 (0)64 1246 317

Adresse électronique: ebdgreenbike@open.telekom.rs

www.greenbikevaljevo.org



LA ROUTE EUROPÉENNE E7

La manière de découvrir un pays, ses habitants, son histoire, ses coutumes dans les moindres détails reste à pied. La route européenne E7, en passant par la Serbie, s'étend du nord vers le sud, en faisant un crochet par la partie centrale du pays pour pouvoir englober quelques uns des plus beaux paysages et les versants les plus accessibles. L'association des alpinistes offre la possibilité d'organiser des randonnées avec des guides expérimentés, ce qui convient particulièrement aux randonneurs débutants.



Contact

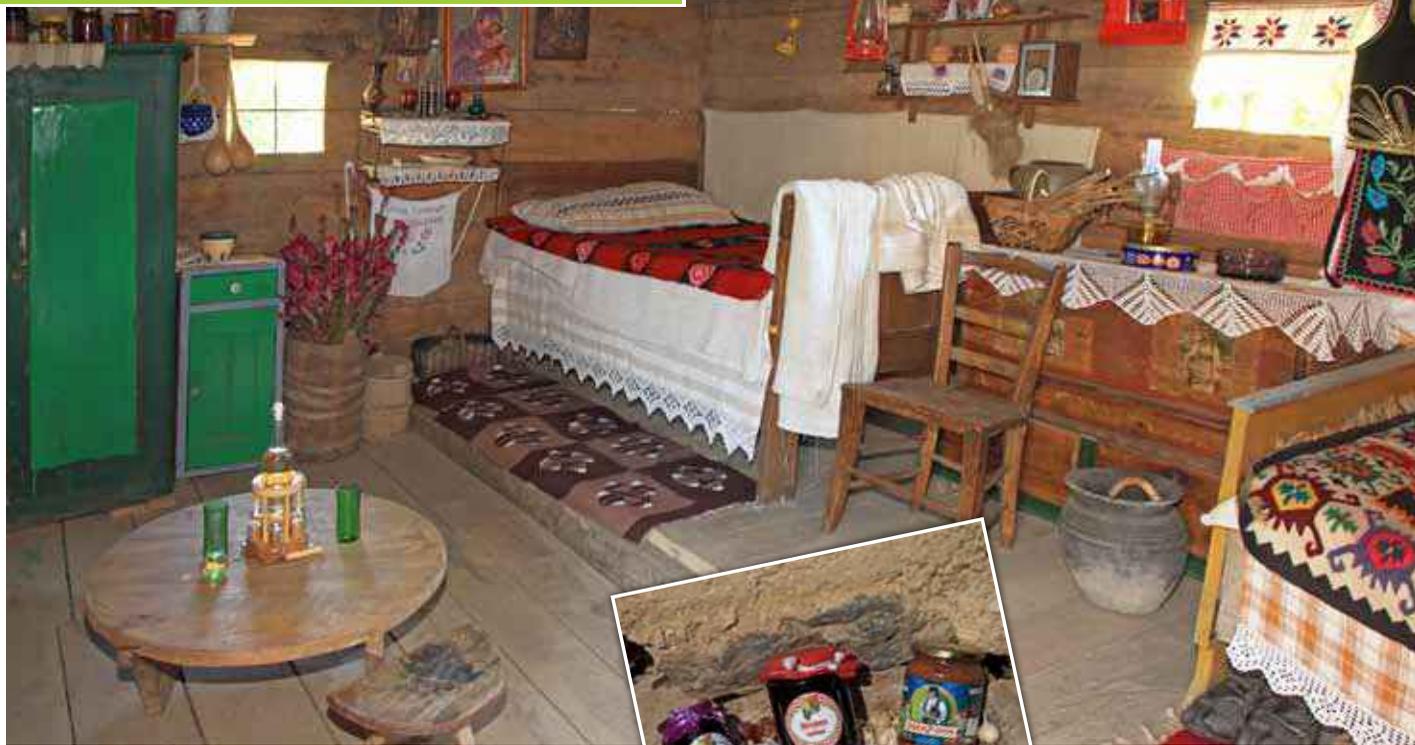
Association des alpinistes de Serbie (Planinarski savez Srbije)

11, rue Dobrinjska

11000 Beograd

Tél.: +381 (0)11 2642 065

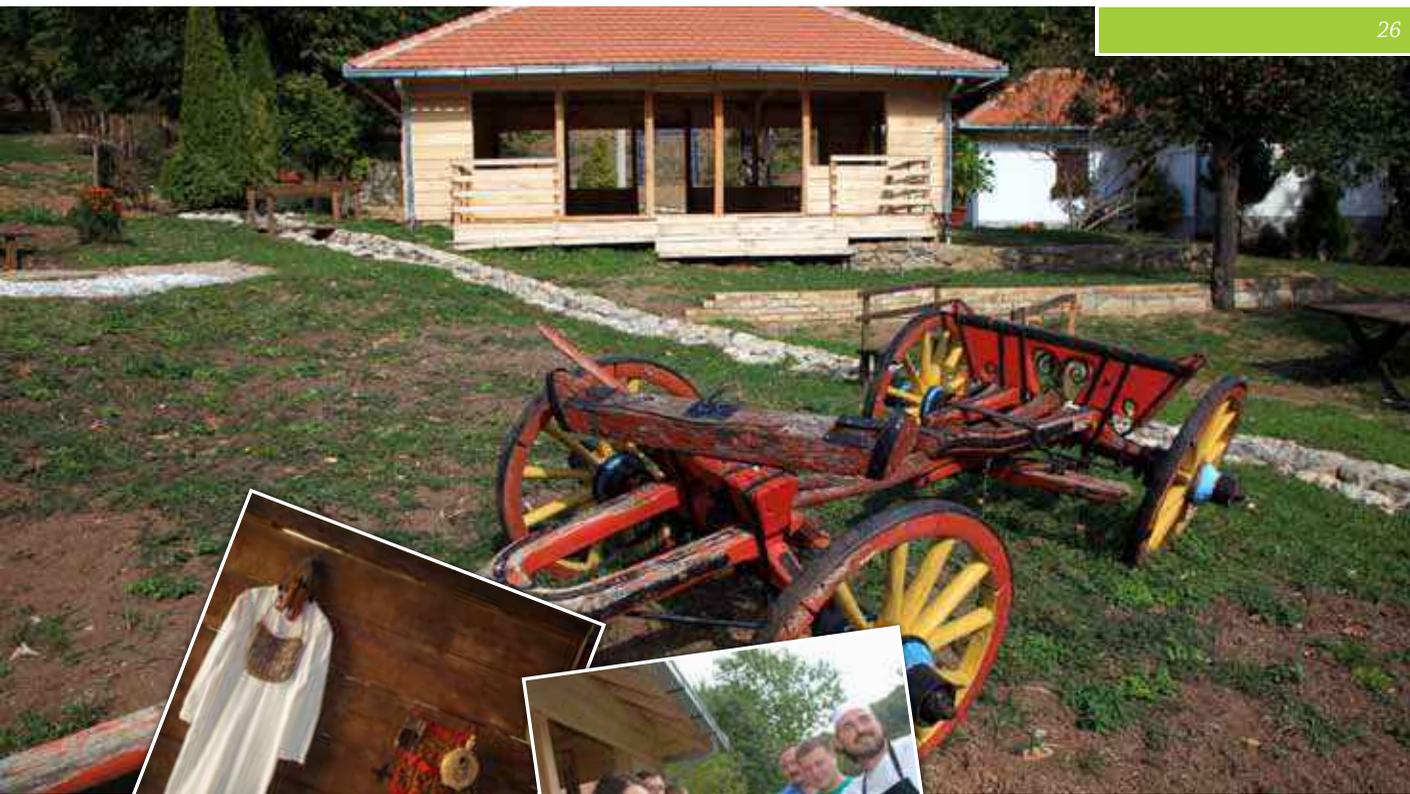
www.pss.rs



MILOVAN STEPANOVIĆ

Lorsque nous passons à travers les hauteurs à l'est du mont Medvednik, pour arriver dans la vallée Obnica, la route nous mène à Stava, un village connu pour ses «Journées de la mûre». Une signalisation visible nous conduit facilement au centre du village jusqu'à la famille Stepanović. La maîtresse de maison, Dragica, est un vrai cordon bleu pour préparer les zimnice de mûres, sauvages ou de jardin. Un petit cabanon dans le jardin et des pièces dans la maison d'hôtes sont remplis de ses travaux faits mains, parmi lesquels on remarque des petits coussins brodés garnis de plantes médicinales de Medvednik.

Contact
Village Suvodanje
14255 Stave
Tél.: +381 (0)14 271 154
Adresse électronique: milovan.stepanovic@gmail.com
<http://suvodanje.xl.rs>



VELINKA VELIČKOVIĆ

Du saut de mouton près de Počuta, une route goudronnée se sépare pour aller vers le village de Sitarica. Dans une jolie vallée, à quelques centaines de mètres de la nouvelle route, se trouve le domaine de Velinka Veličković. Deux maisonnettes en bois, un belvédère, une maison confortable et un petit lac, abreuvé par une source aux alentours, créent une atmosphère parfaite pour le programme de team-building. La propriété a été aménagée avec beaucoup de goût et a stimulé les voisins à en faire autant et à commencer à penser à l'offre touristique qu'ils peuvent proposer.



Contact
 Village Sitarica
 14255 Stave, Valjevo
 Tél.: +381 (0)14 271 427
 Port.: +381 (0)63 218 528
 Adresse électronique: info@sitarice.com
<http://vekoldmc.com/>

Dragomir Janković
 Selo Radanovci
 31265 Ražana, Kosjerić
 Tél.: +381 (0)31 587 855,
 +381 (0)31 788 080
 Port.: +381 (0)64 112 8418
 Adresse électronique: jankovic.dane@gmail.com



LES ORGANISATIONS TOURISTIQUES LOCALES SONT:

Organisation touristique de la mairie de Vršac

1, place de la « Pobede »
26300 Vršac
Tél.: +381 (0)13 831 055
Adresse électronique: info@vrsacturizam.rs,
toovrsaco13@yahoo.com
www.to.vrsac.com
www.vrsacturizam.rs

Organisation touristique de Požarevac

1, rue Drinska
12000 Požarevac
Tél.: +381 (0)12 544 155
Adresse électronique: topozarevacinfo@gmail.com
www.topozarevac.rs

Organisation touristique de la mairie de Kladovo

16a, rue Dunavska
19320 Kladovo
Tél.: +381 (0)19 801 690
Adresse électronique: info@tookladovo.rs
http://tookladovo.rs

Organisation touristique de la mairie de Negotin

25, rue Vojvode Mišića
19300 Negotin
Tél.: +381 (0)19 547 555
Adresse électronique: toonegotin@gmail.com
www.toon.org.rs

Organisation touristique de la mairie de Knjaževac

1, rue Miloša Obilića
19350 Knjaževac
Tél.: +381 (0)19 735 230
Adresse électronique: toknjazevac@open.telekom.rs
www.tokenjazevac.org.rs

Organisation touristique de la mairie de Pirot

82, rue Srpskih vladara
18300 Pirot
Tél.: +381 (0)10 320 838
Adresse électronique: topo10@open.telekom.rs
www.topirot.com

Organisation touristique de Dimitrovgrad

7, rue Balkanska
18320 Dimitrovgrad
Tél.: +381 (0)10 360 873
Adresse électronique: todimitrovgrad@ptt.rs
www.todimitrovgrad.org.rs

Organisation touristique de Ljig

7, rue Karađorđeva
14240 Ljig
Tél.: +381 (0)14 344 3300,
+381 (0)14 344 5242
Adresse électronique: office@selo.co.rs, toolj@ptt.rs
www.selo.co.rs

Organisation touristique de la mairie de Kosjerić

66, rue Karađorđeva
31260 Kosjerić
Tél.: +381 (0)31 782 155
Adresse électronique: office@odmorukosjericu.rs,
tokos@open.telekom.rs
www.odmorukosjericu.rs, www.cobanskidani.rs



CENTRE D'INFORMATION
MAGASIN DE SOUVENIRS

ORGANISATION DU TOURISME DE SERBIE

8, rue Čika Ljubina, 11000 Belgrade

Tél.: +381 (0)11 6557 127

Adresse électronique: info@serbia.travel

www.serbie.travel

MENTIONES LÉGALES

28 | 29

Editeur:

ORGANISATION DU TOURISME DE SERBIE

8, rue Čika Ljubina, 11000 Belgrade

Tél.: +381 (0)11 6557 100

Fax: +381 (0)11 2626 767

Adresse électronique: office@serbia.travel

www.serbie.travel



[tourisme.en.serbie](https://www.facebook.com/tourisme.en.serbie)



[serbiatourism](https://twitter.com/serbiatourism)



[serbia](https://www.youtube.com/serbia)

Pour l'éditeur: Gordana Plamenac, directrice

Comité de rédaction: Dejan Crnomarković, Kristina Kujundžić

Texte: Dragan Bosnić, Dejan Crnomarković

Design et mise en page: Marijana Markoska

Traduction: Nataša Drašković

Photographies: Dragan Bosnić, Dragoljub Zamurović, Dragan

Vildović, Branko Jovanović, hiishii 7 Summits by Bike, Miroslav

Zarić, Jovana Đukić, EBD Green Bike, Etno-selo Srna, arhiva Vekol

DMC, arhiva TOS

Impression: Službeni glasnik, Beograd

Première édition en français, 2013.

Tirage: 1.000

ISBN 978-86-6005-276-8

© Organisation du Tourisme de Serbie

CIP - Каталогизacija y publikaciji
Nародна библиотека Србије, Београд

338.48(497.11)

BOSNIĆ, Dragan, 1950-
L'expérience unique des villages serbes /
[Dragan Bosnić, Dejan Crnomarković ;
traduction Nataša Drašković ; photographies
Dragan Bosnić ... [et al.]. - 1ère éd. -
Belgrade : Organisation du tourisme de
Serbie, 2013 (Beograd : Službeni glasnik). -
29 str. : fotogr. ; 24 cm

Izv. stv. nasl. : Jedinstveni doživljaj
srpskog sela. - Tiraž 1.000.

ISBN 978-86-6005-276-8
1. Crnomarković, Dejan, 1978- [аутор]
а) Србија - Туристичке могућности
COBISS:SR-ID 19707772

Cette publication a été conçue dans le cadre du programme commun des Nations Unies « Tourisme durable pour le développement rural » en Serbie – composante de l'Organisation Mondiale du Tourisme (UNWTO), qui a été financé par le royaume d'Espagne à travers le Fond pour la réalisation des objectifs du millénaire pour le développement (MDGF).

Sustainable Tourism for Rural Development
a joint UN programme in Serbia



L'EXPÉRIENCE UNIQUE DES VILLAGES SERBES



ORGANISATION
du TOURISME
de SERBIE

SERBIE

www.serbie.travel